



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

Nr. **16** del – vom **06/02/2024**

In data 06/02/2024 alle ore 18:00 è stato convocato il Consiglio Comunale nella Sala Consiliare del Palazzo Municipale ed in collegamento da remoto ai sensi dell'art. 86 comma 6 del Regolamento del Consiglio comunale, con regolari avvisi recapitati a termini di legge.

Il medesimo si è riunito in Seduta pubblica alle ore 18:15 e fatto l'appello si ha il seguente risultato:

Am 06/02/2024 um 18:00 Uhr wurde der Gemeinderat im Gemeinderatssaal des Rathauses und mittels Videokonferenz gemäß Art. 86 Abs. 6 der Geschäftsordnung des Gemeinderats, mit ordnungsgemäßen, im Sinne der gesetzlichen Bestimmungen, zugestellten Mitteilungen einberufen.

Der Gemeinderat hat sich um 18:15 Uhr in öffentlicher Sitzung versammelt. Der Namensaufruf brachte folgendes Ergebnis:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres Anw	Ass Abw	Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres Anw	Ass Abw	Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres Anw	Ass Abw
ABRATE SONIA**	X		CARUSO MARCO*	X		PANCHERI KURT**	X	
ALBANI ANDREA**	X		CHNIOULI ABDALLAH**	X		PEGORARO BARBARA**	X	
ANDRIOLLO JURI		X	COLOGNA MATTHIAS*	X		PLANER TOBIAS		X
BARATTA SILVANO*	X		DELLA RATTA CLAUDIO*	X		RABINI CHIARA*	X	
BARONCELLI STEFANIA		X	ECCEL SABINE*	X		RAMOSER JOHANNA		X
BATTISTI CHRISTIAN*	X		FATTOR STEFANO*	X		REPETTO GABRIELE*	X	
BENEDIKTER RUDOLF*	X		FOREST ALESSANDRO*	X		SALVADORI DIEGO*	X	
BERGER ANDREAS*	X		FRANCH MONICA*	X		SCHÖNSBERG PRIMO*	X	
BONOMINI MONICA		X	GIOVANNETTI GABRIELE		X	SELLE ROBERTO*	X	
BORGO DAVIDE*	X		HRISTOV MIRCHE*	X		SEPPI WALTER*	X	
BORGO PIETRO*	X		HUBER DELLA TORRE DI VALSASSINA ALESSANDRO**	X		STAGNI STEFANO*	X	
BRANCAGLION THOMAS		X	KONDER STEPHAN*	X		UNTERHOFER HANNES**	X	
BRILLO PATRIZIA*	X		LANTSCHNER NORBERT**	X		WARASIN PETER*	X	
BURATTI CHRISTOPH*	X		MYFTIU TRITAN*	X		ZANIN ROBERTO*	X	
CARAMASCHI RENZO*	X		NEVOLA LUIGI*	X		ZINE SEKALI SAMIR*	X	

* In presenza fisica / Persönlich anwesend ** In videoconferenza / Per Videokonferenz

Constatato che il numero dei presenti **38** è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Nachdem festgestellt wurde, dass die Versammlung aufgrund der Anzahl von **38** Anwesenden beschlussfähig ist, übernimmt Herr

Dott./Dr. Christoph Buratti

assume la presidenza ed apre la seduta con l'assistenza del Vice Segretario Generale

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung mit dem Beistand des Vizegeneralsekretärs, Herrn

Dott. / Dr. Johann Neumair

Vengono indi nominati scrutatori i Consiglieri

Folgende Gemeinderäte werden zu Stimmzählern ernannt

Pietro Borgo – Patrizia Brillo

Entrano successivamente i Sigg. Consiglieri

Folgende Gemeinderäte kommen später

Andriollo*, Baroncelli*, Bonomini, Giovannetti*, Planer*, Ramoser* (pres. 44 Anw.)**

Escono i Sigg. Consiglieri:

Es entfernen sich die Gemeinderäte:

Chniouli, Pancheri (pres. 42 Anw.)

Il Consiglio passa poi alla trattazione del seguente OGGETTO:

Der Gemeinderat behandelt nun folgenden GEGENSTAND:

MOZIONE N. 40/2023 DEL CONSIGLIERE COMUNALE ROBERTO SELLE: SOSTA GRATUITA IN VIA TORINO

BESCHLUSSANTRAG NR. 40/2023 DES GEMEINDERATES ROBERTO SELLE: KOSTENLOSES PARKEN IN DER TURINSTRASSE

SU PROPOSTA DEL CONSIGLIERE COMUNALE
ROBERTO SELLE

Vista la seguente Mozione n. 40/2023 "Sosta gratuita in via Torino" che testualmente recita:

Le chiusure dei piccoli commercianti nella nostra città degli ultimi mesi sono la conferma che servono provvedimenti concreti per aiutare il commercio di vicinato, ad inizio 2023 i locali commerciali sfitti, dunque inattivi sono circa duecento, il solco tra il centro città e la periferia è sempre più evidente.

Le sofferenze delle chiusure sono in misura del 80% tra Europa Novacella, Don Bosco ed Oltrisarco.

Per alleviare e aiutare il commercio di vicinato, la Giunta comunale ha stabilito con deliberazione n. 43 del 27/02/2023 l'istituzione della sosta gratuita fino a un'ora sui parcheggi blu per residenti della città di Bolzano.

*I residenti a Bolzano in possesso del bollino di zona colorata possono parcheggiare gratis la loro auto sui parcheggi blu **una volta al giorno per un tempo massimo di un'ora**, se la sosta ha una durata inferiore non è possibile utilizzare il tempo residuo in un'altra via nella stessa giornata.*

Per usufruire della sosta gratuita bisogna utilizzare una delle app per il pagamento della sosta a Bolzano, che si possono scaricare gratuitamente dai diversi app store.

L'esenzione riguarda al momento 21 vie o piazze cittadine dove sono presenti attività di commercio di vicinato ma purtroppo non è inserita via Torino dove sono presenti molti piccoli commercianti,

Tutto ciò premesso:

il Consiglio comunale impegna il Sindaco e la Giunta comunale

- ad inserire anche in via Torino la sosta

AUF VORSCHLAG VON GEMEINDERAT
ROBERTO SELLE

Nach Einsichtnahme in den nachstehenden Beschlussantrag Nr. 40/2023 „Kostenloses Parken in der Turinstraße“ welcher wörtlich lautet:

Die in den letzten Monaten in unserer Stadt erfolgten Schließungen von kleinen Läden bestätigen, dass es notwendig ist, konkrete Maßnahmen zur Förderung des Handels in den Stadtvierteln zu treffen. Anfang 2023 beläuft sich die Zahl der leerstehenden, d.h. nicht genutzten Geschäftsräume auf etwa 200, und die Differenz zwischen dem Stadtzentrum und den Randgebieten wird immer deutlicher.

80% der Schließungen erfolgten in den Stadtvierteln Europa Neustift, Don Bosco und Oberau.

Um den Einzelhandelsgeschäften zu helfen und die lokalen Handelsbetriebe zu fördern, hat der Stadtrat mit Beschluss Nr. 43 vom 27.02.2023 das kostenlose Parken bis zu 1 Stunde auf den blauen Parkplätzen für ansässige Bürgerinnen und Bürger eingeführt.

*Bürgerinnen und Bürger mit Wohnsitz in Bozen, die im Besitz des Parkausweises für die farbige Zone sind, können auf den blauen Parkplätzen bestimmter Straßen **einmal pro Tag und für höchstens eine Stunde** kostenlos parken. Wenn der Aufenthalt eine kürzere Dauer hat, ist es nicht möglich, die verbleibende Zeit auf einer anderen Straße zu nutzen.*

Um bis zu einer Stunde gratis zu parken, müssen die Bürgerinnen und Bürger eine der Parkapps verwenden, die in Bozen aktiv sind und die kostenlos in den verschiedenen App-Stores heruntergeladen werden können.

Die Vergünstigung betrifft gegenwärtig 21 Straßen oder Plätze in der Stadt, wo Einzelhandelsgeschäfte vorhanden sind, aber leider ist die Turinstraße, in der auch viele kleine Händler angesiedelt sind, nicht einbezogen.

Vor diesem Hintergrund

fordert der Gemeinderat den Bürgermeister und den Stadtrat auf,

auch in der Turinstraße das kostenlose Parken

gratuita una volta al giorno come da delibera n. 43 del 27.02.2023.

auf den blauen Parkplätzen einmal pro Tag und für höchstens eine Stunde gemäß Beschluss Nr. 43 vom 27.02.2023 zu gestatten.

Chiusa la discussione il Presidente sottopone all'approvazione del Consiglio comunale la mozione.

Nach Abschluss der Debatte unterbreitet der Vorsitzende dem Gemeinderat den Beschlussantrag zur Genehmigung.

IL CONSIGLIO COMUNALE

vista la Mozione n. 40/2023 "Sosta gratuita in via Torino";

preso atto delle considerazioni e delle proposte in essa riportate;

ritenuto di condividerne i contenuti;

tutto ciò premesso
impegna il Sindaco e la Giunta

ad inserire anche in via Torino la sosta gratuita una volta al giorno come da delibera n. 43 del 27.02.2023.

Eseguita elettronicamente la votazione palese il Presidente proclama che il Consiglio comunale ha **accolto** con 32 voti favorevoli, 5 contrari, 2 astenuti e 3 non votanti la mozione.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Nach Einsichtnahme in den Beschlussantrag Nr. 40/2023 „Kostenloses Parken in der Turinstraße“,

nach Kenntnisnahme der im Dokument angeführten Vorschläge und Bemerkungen.

In der Auffassung, die Inhalte des Dokumentes zu teilen,

fordert **DER GEMEINDERAT**
den Bürgermeister und den Stadtrat auf,

auch in der Turinstraße das kostenlose Parken auf den blauen Parkplätzen einmal pro Tag und für höchstens eine Stunde gemäß Beschluss Nr. 43 vom 27.02.2023 zu gestatten.

Nach der elektronisch durchgeführten offenen Abstimmung verkündet der Vorsitzende das Ergebnis, dass der Gemeinderat den Beschlussantrag mit 32 Jastimmen, 5 Gegenstimmen, 2 Enthaltungen und 3 Nichtstimmenden **angenommen** hat.

Es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne des Art. 183, Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. jeder Bürger gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann gegen die vorliegende Maßnahme Beschwerde beim Verwaltungsgerichtshof, Aut. Sektion Bozen, eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il presente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato dal Presidente e dal Vice Segretario Generale, come segue:

Il Vice Segretario Generale
Der Vizegeneralsekretär
Dott. / Dr. Johann Neumair

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

Über das Obengesagte wurde dieses Protokoll verfasst, welches nach erfolgter Lesung und Bestätigung vom Vorsitzenden und vom Vizegeneralsekretär wie folgt unterzeichnet wird:

Il/La Presidente
Der/Die Präsident/Präsidentin
Dott./Dr. Christoph Buratti

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
